



የኢትዮጵያ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

# ዶ.ፌ.፩ ካርድ ፖስተዳደሪያ ትኩረት

## FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አዲስአበባ የኢትዮጵያ ስልጣን  
አዲስ አበባ ሲሆን ዓመት ዓ.ም. ፲፻፱፭

የኢትዮጵያ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
የአዲስ አበባ የኢትዮጵያ ስልጣን  
የአዲስ አበባ የኢትዮጵያ ስልጣን

12<sup>th</sup> Year No. 30  
ADDIS ABABA 29<sup>th</sup> June, 2006

፩፻፱፭ ዓመት ዓ.ም. ፲፻፱፭

አዋጅ ቅጥር ፩፻፱፭/፩፻፱፭ ፭.፭

### CONTENTS

#### Proclamation No. 494/2006

Labour (Amendment) Proclamation... Page 3422

#### PROCLAMATION NO. 494/2006.

#### A PROCLAMATION TO PROVIDE FOR THE AMENDMENT OF THE LABOUR PROCLAMATION

WHEREAS, it has become necessary to amend the Labour Proclamation No. 377/2003;

NOW, THEREFORE, in accordance with Sub Articles (1) and (3) of Article 55 of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows;

#### 1. Short Title

This Proclamation may be cited as the "Labour (Amendment) Proclamation No.494/2006."

#### 2. Amendment

The Labour Proclamation No. 377/2003 is hereby amended as follows:

- The provision of (c) of Sub-Article 2 of Article 3 is deleted and replaced by new provision (c) of Sub-Article 2 of Article 3

የኋላ ጥር  
Unit Price 2.30

ነጋዜ ቤት ደንብ ቤት  
Negarit G. P.O.Box 80001

“እ/ የሥራ መሬን ማስተጥሃ በአገኗ ወይም እንደ  
ድርጅቶች የሥራ ማረጋገጫ በአገሪው በተሰጠ  
የመከላል ሁሉምን መሠረት የሥራ አመራር  
ማስታቸውን የሚመለጥኝ የሚሰጠውም ከነዚህ  
በተጨማሪው ወይም እነዚህን ለተጨማሪው ወራ  
ተኩን የመቀበር የማቅዱር የማቅረብ የማስ  
ናበት የመመጀባ ወይም የሥራ-ሥርዓት  
እርምጃ የመመጀባ ተግባርችን የሚያከኞው  
ንና የሚመለበት ገለጠን የሚመለከት በሆነ  
አንዳዴም እነዚህን የሥራ አመራር ጉዳቶች  
እስመሳካቶ የእነዚህን ተቋሙ ለመጠበቅ  
እነዚህን ለመስራት ለሚመለከት እርምጃ በሆነ  
የመገኘ ስት የሚያቀርብ የሁን አገልግሎት  
ንግድውንም ይጠቀማል::”

ይ/ በእንቀጽ ዓይነት እንቀጽ ዕ ስር የሚከተሉት  
አዲስ ይንጋጌዎች /ስ/ እና ሏ/ ተጨማሪዎች

“ስ/ የፕሮጀክት ፊልድ ስፋት ወይም የጠራዎች  
ማስታቸው ለሌሎች ለሚገኘ ለጠራዎች ማስ  
የተመለከተው መፈጸም የጠራዎች ዕድሜ  
ነው ይርሱ ከሥራ ለገልጻ ነው::”

ሽ/ በይዞት ላይ በግዢት በአገርው ከነዚህ  
የሥራ አገልግሎት የሚከተሉት ወይም  
በሞት የሥራ ወላ ለቋረጥ ወይም  
ሥራው ቤት የሚያቀቀ ከሥራውን የሥራ  
የተያያዘ ለእነዚህን የሥራ አገልግሎት  
በተጨማሪ በግዢት ወለ ለቋረጥ በግዢት::”

ወ/ በእኔታው እና የሚከተሉት ወለ ለቋረጥ  
በስራ ተያያዘ የሥራ ወላ ለቋረጥ::”

ይ/ የእንቀጽ ዓይነት እንቀጽ /ስ/ ተጨማሪ  
የሚከተሉው አዲስ ዓይነት እንቀጽ /ስ/ ተከተል::

“ስ/ ተጀራው ወገኖች በሥራ ሌዩ ሌዩ ደንብ  
ቻት ለማጣሪት ካላቸው የተለያዩነቱ  
ሁመን ከማጣቸው ከይ ወር በፊት የገብረት  
ለማጣኑትን ለማሻሻል ወይም በሌሎች  
ተከት ተቀራጠው ይርደኝት ይደምሏለ::”

ማቶም የገብረት ለማጣኑት የሚያስቀርብ  
በዚ ካላቸው ቅን የሚሸጠው ወር  
በዚ ወሰት ይርደኝ ተያዙ ከገኝ ደመዱ  
በኋና ሌሎች ተቋሙ ተቋሙን የሚመለከት  
ሁቻት የሥራ አመራር የሚቀርቡት  
ለማጣኑት ይንጋጌዎች ተጨማሪነት አይደ  
ለቻውም::”

“(c) managerial employee who is vested with  
powers to lay down and execute  
management policies by law or by  
delegation of the employer depending on  
the type of activities of the undertaking,  
with or without the aforementioned  
powers an individual who is vested with  
the power to hire, transfer, suspend, lay  
off, assign or take disciplinary measures  
against employees and include legal  
service head who recommend measures  
to be taken by the employer regarding  
managerial issues by using his  
independent judgment in the interest of  
the employer;”

2/ The following new provisions (g), (h) and (i)  
are added to Sub-Article (1) of Article 39:

“(g) where he has no entitlement to a provident  
fund or pension right and his contract of  
employment is terminated upon attain-  
ment of retirement age stipulated in the  
pension law;”

“(h) where he has given service to the employer  
for a minimum of five years and his contract  
of employment is terminated because of his  
sickness or death or his contract of  
employment is terminated on his own  
initiative provided that he has no contractual  
obligation relating to training to serve more  
with the employer;”

“(i) where his contract of employment is ter-  
minated on his own initiative because  
of HIV/AIDS.”

3/ Sub-Article (6) of Article 130 is deleted and  
replaced by the following new Sub-Article (6):

“(6) parties to a collective agreement shall  
commence negotiation to amend or replace  
their collective agreement within 3 months  
before the expiry date of the validity period  
of the collective agreement; provided,  
however, that if the negotiation is not  
finalized within 3 months from the expiry  
date of the collective agreement, the  
provisions of the collective agreement  
relating to wages and other benefits shall  
cease to be effective.”

፩/ አንቀጽ ፯፻፭ ተወርሃ በሚከተሉው አዲስ  
አንቀጽ ፯፻፭ ተተክቷል፤

“፯፻፭ በማንኛውም ወገን ላይ ለለማረጋገጥ  
ቍጥት”

፪/ ማንኛውም አውራት የወራተኞች ማንበር፣ ወራ  
ተኞች ወይም አውራውን ወከሎ የሚሰራ ስዎች

፫/ በዚህ አዋጅ ወይም በዚህ አዋጅ መው<sup>፩</sup>  
ሮች በመተካት ይጠበቅ ይህንን የተደንገ  
ገኝ በመተሳሳይ የወራተኞችን ሲሆ  
ወተ ወይም ጥንንት ለቦብድ አዲስ  
የሚያጠል ይጠበቅ የፈጸመ ወይም  
በዚህ አዋጅ ለጠት ማረተኞች ወይም  
ለመዋጥ ማረተኞች ለፊርማ ለለማግ  
ሞዴ ላይ አንከባቢው የተደንገነትን  
የተለለል፤

፬/ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፯፻፭ የተደ  
ንገዱውን የተለለል፤

፭/ በዚህ አዋጅ ወይም በሌሎች ሁኔታ  
ይንጂዬች መሠረት የወራ ሆኖታ  
ተቆጣጣሪ የሚሰጠውን ትዕዛዝ ይገኘ  
በሮች ወይም

፮/ የሰራተኞች ለተሰማቸው በለሁለምች  
ሁን በለው ተከናወል የሆነን መረጃ  
ውይም መማለሙ የሰጠው

አስተ በር ድንብ በማረጋገጥ የጥንካብ  
መቀመጥ ይቀባል፡፡

፯/ በዚህ አዋጅ በአንቀጽ ፯፻፭ የዚህ አንቀጽ ፯፻፭  
ውይም ፩/ የተመለከተውን ግዢታ የተገበሩ  
አውራት የወራተኞች ማንበር፣ ማረተኞች ወይም  
አውራውን ወከሎ የሚሰራ ስዎች አስተ በር ድንብ  
በማረጋገጥ የጥንካብ መቀመጥ ይቀባል፡፡”

### ፩. አዋጅ የሚዘፍጋት ጊዜ

ይህ አዋጅ በ፲፻፲፭ ዓዲስ አበባ ቀን ተተዋ  
ከመሰረት ቀን ይሞር የወንጀል ይሆናል፡፡

አዲስ አበባ ሲኞች ቀን ይሞር ዘመን

ግርማ ወልደግዣግር

የኢትዮጵያ ፈዴራል ዴሞክራሲያዊ  
ሥነላዊ ቴዴርጂ

፪/ Article 185 is deleted and replaced by the  
following new Article 185:

#### “185. Common offences

1/ An employer, a trade union, a worker or  
representative of employer which:

- a) violates the provisions of this Proclamation or regulations or directives issued hereunder relating to the safety of workers and commit an act which expose the life or health of a worker to a serious danger, or does not give special protection to women workers or young workers as provided for in this Proclamation;
- b) contravenes the provisions of Article 160 of this Proclamation;
- c) does not comply with the order given by a labour inspector in accordance with this Proclamation or the provisions of other laws; or
- d) gives intentionally false information or explanations to the competent authorities;

shall be liable to a fine not exceeding Birr 1,200

2/ An employer, a trade union, a worker or  
representative of employer which contravenes Sub-Article (2) or (4) of Article 130 of  
this Proclamation shall be liable to a fine not  
exceeding Birr 10,000

### 3. Effective Date

This Proclamation shall enter into force on the  
date of its publication in the Federal Negarit  
Gazeta.

Done at Addis Ababa, this 29<sup>th</sup> day of June 2006

GIRMA WOLDEGIORGIS

PRESIDENT OF THE FEDERAL  
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

